

## ОБРАЗНИЙ СКЛАДНИК КОНЦЕПТУ DISEASE У СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ПІСЕННОМУ ДИСКУРСІ

Огієнко К. О.

Державний заклад «Луганський державний медичний університет»

Статтю присвячено дослідженню образного складника концепту DISEASE, вербалізованого засобами англійської мови в пісенному дискурсі. Актуальність цієї розвідки визначено тим, що когнітивно-дискурсивний підхід є стрижневим у сучасному мовознавстві, а концепт DISEASE посідає пріоритетне місце в загальнолюдській картині світу.

Огляд останніх публікацій та досліджень показав, що сучасні науковці вивчали особливості вербалізації зазначеного концепту в медичному та фармацевтичному дискурсі, художніх творах, діалектному мовленні та з урахуванням національно-культурної специфіки. Проте комплексних праць, у яких було б проаналізовано метафоричну сполучуваність та метонімічні переноси концепту DISEASE в пісенному дискурсі, немає.

З оперттям на когнітивно-дискурсивний підхід у роботі висвітлено специфіку образного складника концепту DISEASE як відкритої багатогранної одиниці людської свідомості, що конструюється в полі сучасного англомовного пісенного дискурсу і репрезентує, з одного боку, індивідуальний, а з іншого – загальносуспільний досвід, пов'язаний з тлумаченням стану хвороби у свідомості носіїв англійської мови.

Розгляд образного складника концепту DISEASE у дібраному матеріалі уможливив розподілити кореляти концепту на 6 поняттєвих груп: «Людина», «Почуття», «Людські риси та вади», «Фізичний об'єкт», «Соціальне явище», «Абстрактне поняття» з подальшим структуруванням поняттєвих підгруп за родо-видовими відношеннями. Загалом виокремлено 88 метафор, серед яких метафори *Любов = хвороба* та *Хвороба = війна* є найбільш чисельними та найяскравішими. Також у межах відповідних підгруп проаналізовано вербальні засоби персоніфікації концепту та приклади метонімічного переносу.

Серед накреслених перспектив подальших досліджень – вивчення понятійного, образного та змістовного складника синонімічного ряду та гіперонімічно-гіпонімічних зв'язків концепту DISEASE.

**Ключові слова:** концепт, хвороба, лінгвокультура, пісенний дискурс, когнітивна метафора.

**Ohienko K. O. Figurative constituent of the concept DISEASE in modern English song discourse.** The article is devoted to the investigation of figurative constituent of the concept DISEASE verbalized in song discourse by means of the English language. The topicality of the work is determined by the fact that today cognitive-discursive approach is considered to be pivotal, whereas the concept DISEASE takes the leading place in the world picture of the whole humanity.

The analysis of recent publications showed that contemporary scientists studied the peculiarities of verbalization of the specified concept in medical and pharmaceutical discourse, belles-lettres, dialects taking into account national and cultural specificity. Nevertheless, there are no comprehensive publications describing special features of metaphors and metonymy of the concept DISEASE in song discourse.

Based on the cognitive-discursive approach, we describe the peculiarities of the figurative constituent of the concept DISEASE as an open versatile unit of human consciousness which constructs in the field of modern English song discourse and, on the one hand, represents individual experience and, on the other hand, general human experience connected with the interpretation of the state of disease in the consciousness of native English speakers.

Having analyzed the figurative constituent of the concept DISEASE in our sample, we distribute the correlates of the concept into six notional groups: "People", "Feelings", "Human Traits and Shortcomings", "Physical Object", "Social Phenomenon", "Abstract Notion" with further singling out of notional sub-groups. Totally, we have indicated 88 metaphors among which the most numerous and vivid are *Love = disease* and *Disease = war*. Also, we described verbal means of personification and examples of metonymy within related groups.

In this article we also outlined the prospects of further investigations, namely the research of conceptual, figurative and meaningful constituents of the synonyms and hypernymic and hyponymic connections of the concept DISEASE.

**Key words:** concept, disease, linguoculture, song discourse, cognitive metaphor.

**Постановка проблеми та обґрунтування актуальності її розгляду.** Робота є спробою дослідження специфіки образного складника концепту DISEASE / ХВОРОБА у сучасному англомовному пісенному дискурсі крізь призму антропоцентризму. Актуальність наукової розвідки визначається, по-перше, пріоритетним місцем концепту DISEASE в картині світу людства взагалі, а не лише окремої етнокультурної спільноти (як наслідок пандемії COVID-19), а по-друге, застосуванням когнітивно-дискурсив-

ного підходу як стрижневого в сучасній лінгвістиці, що дає змогу компліментарно розв'язувати численні проблеми, пов'язані з отриманням, обробкою, експлікацією та оперуванням знаннями в мисленні людини, у її комунікативній діяльності. Дослідження концепту DISEASE в цій площині допоможе поглибити наші знання про принципи його функціонування, метафоризацію і структурну організацію.

**Аналіз останніх досліджень та публікацій.** У сьогоденній когнітивістиці аналіз концептів є магі-

стральним епістемологічним напрямом, у річищі якого випрацювано загальні підходи до вивчення концепту (І. Шевченко), таксономію концептів (А. Маргинюк, А. Приходько), схарактеризовано сучасний стан концептуального аналізу (В. Карасик, О. Селіванова, Й. Стернін).

У тлумаченні концепту спираємося на визначення О. Селіванової: концепт – інформаційна структура свідомості, різносубстратна, певним чином організована одиниця пам'яті, яка містить сукупність знань про об'єкт пізнання, вербальних і невербальних, набутих шляхом синергетичної взаємодії психічних функцій свідомості: мислення, відчуттів, почуттів, інтуїції, – а також колективного позасвідомого [5, 112].

У трактуванні структури концепту спираємося на підхід Н. Жданової: структура концепту містить понятійний (основні та «історичні») ознаки, внутрішню форму), образний (узуальну метафоричну сполучуваність, гештальт) та змістовний (парадигматичні, синтагматичні та словотвірні компоненти) складники [2, 52].

Концепт ХВОРОБА як складне багатогранне явище вивчали з позицій семіотики, когнітології, лексикології, термінознавства, культурології, релігієзнавства, лексичної семантики. Особливості вербалізації зазначеного концепту у фармацевтичному дискурсі знайшли своє відображення в праці Г. Бурової, у діалектному мовленні – Н. Архіпової, у художніх творах – Т. Тамер'ян, Н. Толкачової. Національно-культурну специфіку концепту на матеріалі кількох мов досліджено в працях Н. Некори, З. Дубінець [1], О. Лабенко [4]. Вивчення способів актуалізації когнітивних метафор в українській мовній картині подибуємо в дослідженнях І. Кожушко [3].

**Формулювання мети і завдань статті.** Мета дослідження – визначення змісту та структури концепту DISEASE як складника англomовної картини світу, його лінгвокогнітивних характеристик та особливостей функціонування в сучасній лінгвокультурі ХХ – ХХІ ст.

Досягнення поставленої мети передбачає виконання таких завдань:

– узагальнити підходи до аналізу концепту DISEASE;

– змоделювати концепт DISEASE як лінгвокультурний концепт, структурований поняттєвими, ціннісними та образними складниками; показати єдність мовної да дискурсивної реалізації;

– установити засоби метафоричної та метонімічної номінації концепту DISEASE в пісенному дискурсі.

**Матеріалом** для нашої розвідки слугували тексти сучасних англomовних пісень із сайту <https://www.lyrics.com> (1). Так, з 1100 пісень ми дібрали 1180 фраз, у яких концепт DISEASE вербалізується як у прямому, так і в переносному значенні. Цифри в дужках показують частотність відповідних словосполучень.

**Виклад основного матеріалу дослідження.** На рівні слова вербальна репрезентація концепту DISEASE здійснюється іменем цього концепту – лексемою *disease* та її синонімами – *sickness*, *virus*, *infection*, *illness*, *condition*, *epidemics*, *pandemic*, *affliction*,

*disturbance*, *deficiency*, *pathogenesis*, *avalanche*, *contagion*, *infestation*, *ailment*, *state*, *pestilence*, *plague*, що демонструють і пряме значення, і входять до складу засобів вторинної номінації – метафор та метонімії.

Образне втілення поняттєво-ціннісного складника концепту DISEASE базується на механізмах метафоричного порівняння та метонімічного переносу. На думку Дж. Лакоффа, більша частина звичайної концептуальної системи метафорична [6, 5].

Метафорична концептуалізація DISEASE здійснюється за допомогою низки концептів-корелятів, що утворюють діапазон когнітивних метафор хвороби. Відповідно до уявлень ліричного героя про світ ці кореляти розподіляються на 6 поняттєвих груп: «Людина», «Почуття», «Людські риси та вади», «Фізичний об'єкт», «Соціальне явище», «Абстрактне поняття» з подальшим виокремленням поняттєвих підгруп за родо-видовими відношеннями.

Проекція на концепт DISEASE активованих елементів структури корелятів, що належать до **поняттєвої групи «Людина»**, сприяє формуванню метафори *Людина = хвороба*, а мотивовані нею підгрупи утворюють відповідні метафори:

Окрема людина: *Я / Ти / Ми / Він / Вона = хвороба для іншої людини / частина хвороби / приклад хвороби* (*Who's the disease?* (1), *I am a / your disease* (40), *You are a / my disease* (36) (наприклад, *You're not a person; you're a disease* (Daughtry – All These Lives)), *We are the disease* (15), *You and me/I are the disease* (3), *He is her disease* (2), *She is a / my disease* (7)); *Я / Ти / Ми ≠ хвороба* (3); ще одна метафора цієї групи подвійна – *Я / Ти ≠ хвороба*, а = ліки (10): *You're the cure for my disease* (Israel – You Found Me). Окремо в цій підгрупі слід згадати 2 приклади, де в моделі *Я = хвороба* (*I'm a disease*, *I'm a millennial disease* (Masta Ace – Fight Song)) *я* – не людина, а рак, від імені якого і представлено частину пісні.

Людство: *Людина / Людство = хвороба для планети* (10): *The human race, a disease to the planet earth* (Aerpo – Aerpoocalypse, Pt.1);

Організація: *Організація = хвороба для суспільства*: *C-E-Os are the disease* (Serj Tankian – Figure It Out);

Світ: *Світ = хвороба, хворий* (8): *The world is a disease that cannot be cured* (Kovenant – Jihad), *The world is sick // and life is the disease* (Left Hand Solution – Fevered);

Частина людини: *Розум = хвороба* (5): *Controlling my mind that is disease* (Korn – The Hating). У наведеної підгрупі можна говорити й про метонімічну заміну цілого (людина) частиною (розум) (синекдоха). Як зазначав Дж. Лакофф, на тій частині, яку обираємо з цілого, й акцентуємо увагу [6, 37]. Також є приклади метонімічної заміни змістища умістом: *kiss my disease* (Virgos Merlot – Kiss My Disease), *step on my disease* (Sevendust – Bender), де слово *disease* вживається замість частини тіла.

У поняттєвій групі **«Людина»** доцільно розглянути персоналіфікацію хвороби (124), де бачимо рух (*disease goes round and round*, *can move fast*, *comes*, *comes back* тощо), початок (*wake of disease* – пробудження = початок), розвиток (*disease grows*, також для розвитку хвороба «їсть»: *disease eats*, *consumes*, *swallows*, *sucks you dry*), очікування (*disease waits in*

the street), переслідування (*disease haunts, invades*). Хвороба має людські частини тіла (*laugh in the face of disease, diseases can't see*), людські риси характеру (*violent, wicked, unkind, insane* та ін.). Чітко простежуємо підгрупу з такими метафорами:

Вбивця: Хвороба = вбивця, де поняття *вбивця* вербалізується лексемами *kill, killer* та *assassin* (12): *a killer that hides in the wind* (Kalmah – The Groan of Wind), *disease shows traces of an assassin* (The Psycho Realm – Psyclones); Хвороба = кат (18), а тому вона б'є, руйнує, ставить людину на коліна: *Just a poor, poor victim of his own disease* (Verses the Inevitable – Morgan County Blues), *This disease brings me to my knees // This disease kills me by degrees* (The Churchills – Everybody Gets What They Deserve); Хвороба = господар людини (4): *Slave to digital disease* (Dew-Scented – Terminal Mindstrip) (не слід плутати зі словосполученнями *host of disease*, де людина є носієм хвороби); *A disease of the mind // It can control you* (Rihanna – Disturbia); Хвороба = господар серед інших хворіб (2): *She's got a virus she'd never believe // Queen, queen, queen of disease* (Demented Are Go – Queen of Disease). Метафори Хвороба = вбивця та Хвороба = кат дуже близькі до метафори Хвороба = війна, яку розглянемо в іншій понятійній групі.

**Поняттєва група «Почуття»** представлена 2 підгрупами:

Схильність: найбільш розповсюдженою в цій підгрупі є історично стала метафора Любов = хвороба (30): *My love is your disease* (Digital Daggers – The Devil within), *I'm sick with love* (Carly Rae Jepsen – Curiosity); друга метафора цієї підгрупи Любов = хвороба (1) навпаки говорить, що нестача любові – це хвороба: *We've all got a disease // Deficiency of love* (Switchfoot – Amateur Lovers); ще одна метафора цієї групи подвійна – Любов ≠ хвороба, а = ліки (2): *Never mind my disease // Your love is like a drug* (Garrison Starr – Like a Drug), *The worst disease in the world is hate // And the cure for hate is love* (India.Arie – The Cure); Одержимість = хвороба (2): *Obsession turns to disease // Eats through to the bone* (Grip Inc. – Cleanse the Seed); Турбота = хвороба (1): *My disease is // That I care* (Bryanna Rain – Celadon Candy); Самотність = хвороба (1): *I believe // That loneliness is my disease* (Alesso – REMEDY).

Несхильність: Ненависть = хвороба (7), де для позначення поняття *ненависть* вживається 4 синоніми – *hate, hatred, hating, loathing*: *The worst disease in the world is hate // And the cure for hate is love* (India. Arie – The Cure); Неповага = хвороба (1): *Irreverence is my disease* (Slipknot – Custer); Прийиження = хвороба (1): *Humiliation's a disease* (Swans – Cop).

У **поняттєвій групі «Людські риси та вади»** ознаки корелятивів утворюють метафору Вада / Риси людини = хвороба з відповідними групами:

Гріховність: Гріх = хвороба (4): *I am healed from sin sick diseases (diseases)* (Kirk Franklin – The Moment #2); Марнославство = хвороба, де поняття *марнославство* представлено в англійській мові такими лексемами як *vanity, conceit, fame, pride* (7): *There's a whole lot of people suffering tonight from the disease of conceit* (Bob Dylan – Disease of Conceit), *Money leads to fame and fame is the disease // The latest epidemic,*

*reality TV* (Nickelback – Kiss It Goodbye), *And I'm so filthy with my sin // I carry pride like a disease* (David Crowder – Obsession); Задриість = хвороба (3): *Your jealousy's a disease. And my fist is the cure* (Attila – The Cure); Лінощі = хвороба (2): *I got a disease, it's called "Can't find a job"* (Prince – Da, Da, Da); Похіть = хвороба (5): *Are you infected with the same disease of lust, gluttony and greed?* (Michael Jackson – Money); Прошлюбство, жадібність = хвороба (10): *It's a money disease // It's a thing called greed* (Del McCoury – Moneyland); *It's America's own strange disease // How we merchandise our tragedies* (John Gorka – That's Why); *Money is more important than human lives, it's sick // When will they realize money is their cancerous disease* (Naked Aggression – Road to Ruin); Смуток, журба = хвороба, де поняття *смуток* виражається лексемами *sadness* та *regret* (4): *Sadness is a disease* (Miss May I – Refuse to Believe), *Regret is nothing more than a lovers disease // Regret is nothing more than a reoccurring disease // Regret is nothing more than, than a disease* (Anberlin – Birds of Prey); Обжерливість = хвороба (1): *Are you infected with the same disease of lust, gluttony and greed?* (Michael Jackson – Money); Гнів = хвороба (1): *Then your anger becomes a disease* (Terence Trent D'Arby – The Inner Scream); Чеснота = хвороба (1): *I said virginity is a childhood disease* (Dessa – 551).

Саме в блоці цієї метафори покажемо зв'язок концепту DISEASE з релігією. Так, у дібраному матеріалі є 12 фраз, що демонструють цей зв'язок. З одного боку, диявол насилає на людей хвороби: *Satan's wrath from the skies // Inflicting disease* (Exciter – Rain of Terror), а Бог виліковує їх: *We are praying for peace // Without pain and disease // Heal the world and close your eyes* (DJ Bobo – Return to Silence). З іншого боку, частим є мотив звертання до Господа з проханням благословити людину хворобою або знищити хворобами людство, тому саме Бог є джерелом хвороби: *Take all I have and bless me with disease* (Killwhitneyhead – She Didn't Look Like She Had a Disease), *And I've called on the father // Spread disease among men* (Fireball Misery – The Sinner). Також подибуємо згадку про війни та ворожнечу на релігійному підґрунті, які є причиною смерті / знищення великої кількості людей: *Man more people done died in the name of the lord // Than in any natural disaster, disease or gangwars* (Nelly – N Dey Say).

Прагнення: Пошук надії = хвороба (1): *Searching for hope becomes a disease // Too sick to live, too sick to bleed* (Like Moths to flames – Thrown to the Wind); Амбіція = хвороба (1): *I got that disease ambition, success is the cure* (50 Cent – Winners Circle); Досконалість = хвороба (1): *Perfection is a disease of a nation* (Beyonce – Pretty Hurts); Поразка = хвороба (1): *A human failing, some say a // disease, but a disease that Sir Francis Dashwood knew, and knew it well* (Gary Wright – Hold to Your Vision).

Брак, нестача риси: Слабкість = хвороба (1): *Weakness is disease* (Megadeth – Foreign Policy); Сумнів = хвороба (1): *Don't let them catch you slipping fear and doubt is a disease* (Acidtrip – Nocturnal).

Конституенти **поняттєвої групи «Фізичний об'єкт»** виступають корелятами ХВОРОБИ в метафорах таких груп:

Рослина: Хвороба = рослина / бур'ян (7): *Now this disease is growing in me from a seed into a twisted tree* (Art of Dying – Straight Across My Mind), *You seed the disease // Somehow reaping the cure* (Tallman – Pacafist), *To weed the world of their disease* (Cradle of Filth – Lustmord and Wargasm).

Тварина: Хвороба = тварина (3): *'Cause, she's only just gone // Here's to another relationship // Bombed by my excellent breed of gamete disease* (Damien Rice – Professor & La Fille Danse). У цьому прикладі можна також говорити про метонімічне перенесення властивостей з вірусу (або іншого мікроорганізму, що є причиною хвороби) на хворобу.

Природне явище: Хвороба = вітер (4) (*wind of disease*), Хвороба = злива (1) (*torrents of disease*), Хвороба = мікрочастки в повітрі (10) (*disease hangs / waits in the air / hangs around; spray disease; smell of disease; disease floats through the air*).

Вода: Хвороба = вода, потік (10): *Unchanged disease within your blood flows* (Biomechanical – DNA Metastasis).

Полум'я: Хвороба = вогонь (4): *It's like a different disease burning inside of me* (Gravity Kills – Never).

Предмет: Хвороба = гострий предмет (2) (*sword of disease*); Хвороба = покривало (7) (*wrapped / draped in disease, disease covers the world; the black veil of insanity*); Хвороба = транспорт (3) (*Microscopic ingestion of disease, which you've harboured since birth* (Cattle Decapitation – Everyone Deserves to Die), *viral affliction racing in my veins* (Iniquity – Border into Shadow), *And you got you brand new disease, yah you've got your shiny car* (Floater – Luddite)); Хвороба = одяг (3) (*Now the only pure thing left in my fucking world is wearing your disease* (Nine Inch Nails – Ruiner)); Хвороба = річ, предмет, майно (7) (*steal your disease, disease is all we've gotten*); Хвороба = зламаний прилад (2) (*fix disease*).

Будівля: Хвороба = тюрма (3): *I need release // From my disease* (Verbena – Submissionary); *Staring from the walls within // This disease* (Inure – Sick); Хвороба = будинок (2) (*house of disease*); Хвороба = лабіринт (2) (*lost / riddled in disease*).

Западина: Хвороба = прірва, яма (7) (*fall into disease, down with disease* та ін.). Цю метафору можна порівняти з орієнтаційною метафорою Дж. Лакоффа, що вказує на просторову орієнтацію: хвороба = низ [6, 15].

Гроші: Хвороба = товар (5): *'Cause it's easy now, I'm easy now // And buy a new disease // When it pays to sell the cure* (Hell is for Heroes – I Can Climb Mountains).

Речовина: Хвороба = незлічувана речовина (4) (*dose of disease, injection of disease, cup of disease*).

Бруд: Бруд = хвороба, Хвороба = бруд (17), де поняття *бруд* вербалізується такими лексемами як *dirt, filth, mud*, а також пов'язується з такими дієсловами як *contaminate, stain, clean, clear, wipe: from the mud there comes disease* (Rage – Another Wasted Day).

Рана: Хвороба = рана (1): *But we really love to stitch the diseases of the rich* (Phil Ochs – A.M.A. Song).

Згубна звичка, пристрасть: Наркотики = хвороба (8): *It's the disease that we crave* (Placebo – Protect Me from What I Want), *dose of disease* (Wire – I Am the

Fly); Алкоголь = хвороба (2): *spirit disease* (At the Gates – Terminal Spirit Disease). У цій підгрупі також наявне метонімічне перенесення причинно-наслідкових зв'язків.

Ліки: Хвороба = ліки (3): *Was love the illness // And disease the cure* (Sheryl Crow – Make It Go Away), *Every cure is someone else's disease* (IAMX – White Suburb Impressionism), *What you call the disease, // I call the remedy* (The Mighty Mighty Bosstones – Another Drinkin' Song); Хвороба ≠ ліки (1): *Isn't it time he realized // That the disease is not the cure* (Red Right – The Disease).

Саме тут розглянемо питання поняття *ліки* детальніше. Вербалізація цього поняття відбувається лексемами *cure* (52), *remedy* (6), *drug* (2), *treatment* (1), *pills* (1). У прикладах з лексемою *cure* найчастішими сполученнями є *cure for disease* (20) та *no (without) cure* (20): *You're the cure for my disease* (Israel – You Found Me), *No cure for the IG disease* (Offset – Clout). Іноді чітко проводиться межа між поняттями *cure* та *treatment*: *I suffer from this strange disease // For there is no cure // Only treatment which I cannot afford* (Tree – Suffer). Найчастіше хворобо, яку не можнавилікувати, від якої немає ліків, є СНІД. Є хвороби без ліків, але іноді є і ліки без хвороб: (*What good is the cure?*) // *Without the disease?* (Pillar – The Reckoning).

Іноді іде метонімічна заміна лексеми *cure* на лексему *pills*: *Love may be a curable disease // Those dreams, they are like pills* (Blake Mills – Curable Disease).

Лексеми *remedy* та *drug* не такі чисельні, проте приклади їхнього застосування досить яскраві: *I was showing the symptoms looking for a remedy // I can feel it coming over me, mad cowboy disease* (John Michael Montgomery – Mad Cowboy Disease), *Disease, the virus is spreading in all directions // No safe zone no cure and no protection // No symptoms define the signs of an infection // No vaccines, remedies, and no corrections* (Lupe Fiasco – Streets on Fire), *There ain't no drug // The sickness is myself* (Switchfoot – Mess of Me).

Синонімічне значення мають і такі лексеми та словосполучення: *end, fix* та *turn into health*: *Can't you feel the new day dawning? All believers will see // An end to suffering and every disease* (Prince – Sex in the Summer), *No quick fix for this disease // When a heart breaks you gotta let it bleed* (Nick Fradiani – In the Long Run), *Took sickness and disease and he turned it into health* (Bob Dylan – Neighborhood Bully).

Шість підгруп у **поняттєвій групі «Соціальне явище»** корелюють хворобу з певним соціальним явищем чи інститутом, які можуть бути згубними для людини:

Неспокій: Війна = хвороба (29): *A new breed dictatorship // Spreading the disease as we die // Their disease is war // Their disease is hate* (Mendeeed – Stand As One and Fight for Glory). З хворобою борються (*struggle, fight, beat, kill, combat*), їй намагаються протистояти (*confront*), їй здаються (*give in*), хвороба завдає удари у відповідь (*disease strikes, kills, wipes off*), перемагає (*triumph of disease*). Дратування = хвороба (1): *Society's tease // Is society's disease* (Black Flag – Society's Tease); Соціальні проблеми = хвороба (3): *Healers of the*

red plague // We are heading for the new world order // Where no plague stands a change // Forced disease for subhumans (Impaled Nazarene – Healers Of the Red Plague); Жорстокість, насилля = хвороба (1): *Ignorance and violence is just like a disease its contagious* (Randy – The Itch You Cannot Scratch); Відмінність = хвороба (1): *How did a difference // Become a disease* (Fugazi – Argument); Апартеїд = хвороба (1): *President Botha with the deadly bite // Spreads the disease of apartheid* (Bunny Wailer – Botha the Mosquito).

Відсутність певних базових соціальних потреб: Бідність = хвороба (4): *And please, if being broke is your disease* (8Ball – Don't Bring Me Down); Неуцтво = хвороба (3): *Ignorance is the British disease* (Subhumans – British Disease).

Ігри: Футбол = хвороба (1): *Panties were prizes and football a disease* (The Night Watchmen – Hot Death on a Cold Cold Road).

Свято: Різдво = хвороба (1): *Do you think that one day perhaps they might // Find that Christmas is kind of a disease?* (Trans-Siberian Orchestra – What Is Christmas?).

Місто: Місто = хвороба (5): *My black cab rolls through the neon disease* (Catatonia – Londinium), *New York City // Such a beautiful disease* (Peter Malick – New York City).

Покарання: Хвороба = покарання (2): *sentenced to the sickness* (Bury Tomorrow – Bloodline).

Мапування на концепт ХВОРОБА ознак корелятивів, які входять до *поняттєвої групи «Абстрактне поняття»*, лежить в основі метафор, представлених чотирма групами:

Існування: Життя = хвороба (7): *A life of living like this is a bad disease* (Pulley – Reality), *I've just heard life is a fatal disease* (Nuno Bettencourt – Swollen Princess); Смерть = хвороба (1): *Death is a disease* (Crossbreed – Underlined).

Слова: Неправда = хвороба (11): *Cut out the disease // The lies and deceit* (Saxon – Cut Out the Disease); Правда = хвороба (1): *The truth is my disease* (Hellyeah – Blood Plague); Пісні, музика = хвороба (5): *Are the songs my disease?* (QueenAdreena – Are the Songs My Disease?).

Стиль: Стиль = хвороба (1): *My styles all over the place, disease contagious // And treacherous* (Del the Funky Homosapien – Time is Too Expensive); Кольори = хвороба (1): *Colors were my best disease* (Hateful Decay – Waves of You).

Шлях: Хвороба = шлях (1): *path of disease* (Trivium – Ovum).

**Висновки та перспективи подальших досліджень у цьому напрямі.** Отже, спираючись на когнітивно-дискурсивний підхід, ми з'ясували специфіку метафоризації концепту DISEASE як відкритої багатогранної одиниці людської свідомості, що конструюється в полі сучасного англомовного пісенного дискурсу і репрезентує, з одного боку, індивідуальний, а з іншого – загальносудисний досвід, пов'язаний з тлумаченням стану хвороби у свідомості носіїв англійської мови.

З опертям на образний складник концепту DISEASE ми розподілили кореляти концепту на 6 поняттєвих груп: «Людина», «Почуття», «Людські риси та вади», «Фізичний об'єкт», «Соціальне явище», «Абстрактне поняття» з подальшим виокремленням поняттєвих підгруп за родо-видовими відношеннями та 88 метафор. Також у межах відповідних підгруп розкрито вербальні засоби персоніфікації концепту та приклади метонімічного переносу.

Серед перспектив подальших досліджень убачаємо вивчення синонімічного ряду та простеження гіперонімічних та гіпонімічних зв'язків у межах концепту DISEASE в англомовному пісенному дискурсі.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Дубінець З. Концепт «хвороба» в мовній картині світу українців та росіян. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. 2017. Вип. 64. Ч. II. С. 366–375.
2. Жданова Н. В. Концепт «судба» в руском и английском языках. *Вестник Новгородского государственного университета*. 2006. № 36. С. 52–54.
3. Кожушко І. А. Концептуальні опозиції здоров'я / хвороба, життя / смерть як засіб метафоризації мовного образу мобільного телефону. *Актуальні проблеми слов'янської філології*. 2010. Вип. XXIII. Ч. 3. С. 414–420.
4. Лабенко О. В. Концепт ХВОРОБА в українській, англійській та французькій мовах : етнолінгвістичний та лінгвопрагматичний аспекти : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.15 / Міжнародний гуманітарний університет міністерства освіти і науки. Одеса, 2019. 268 с.
5. Селиванова Е. А. Когнитивная ономазиология. Київ : Фитосоцицентр, 2000. 248 с.
6. Lakoff G., Johnsen M. *Metaphors We Live by*. London : The University of Chicago Press. 2003. <http://shu.bg/tadmin/upload/storage/161.pdf>. (дата звернення: 15.03.2020).

#### ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

Lyrics containing the term: disease. <https://www.lyrics.com/lyrics/disease->. (дата звернення: 15.03.2020).

#### REFERENCES

1. Dubinets, Z. (2017). Kontsept "khvoroba" v movnii kartyni svitu ukrainsiv ta rosiiian. [The Concept "Illness" in the Language World of Ukrainians and Russians]. *Periodical of Lviv University. Series philological*, 64 (II), 366–375 [in Ukrainian].
2. Zhdanova, N. V. (2006) Kontsept «sudba» v russkom i angliyskom yazykakh. [Concept "Destiny" in the Russian and English Languages]. *The Periodical of Novgorod State University*, 36, 52–54 [in Russian].
3. Kozhushko, I. A. (2010). Kontseptualni opozytzii zdorovia / khvoroba, zhyttia / smert yak zasib metaforyzatsii movnoho obrazu mobilnoho telefonu. [Conceptual Oppositions Health / Ailment, Life / Death as the Means of Metaphorical Transformation of Language Image of the Mobile Telephone]. *Topical Issues of Slavic Philology*, XXIII (3), 414–420 [in Ukrainian].

4. Labenko, O. V. (2019). Kontsept KhVOROBA v ukrainskii, anhliiskii ta frantsuzkii movakh: etnolinhvistychnyi ta lnhvoprahmatychnyi aspekty : dys. ... kand. filol. nauk : 10.02.15 [Concept DISEASE in Ukrainian, English and French: Ethnolinguistic and Linguopragmatic Aspects (Candidate's thesis)] / International Humanities University of the Ministry of Education and Science. Odesa [in Ukrainian].
5. Selivanova, Ye. A. (2000). Kognitivnaya onomasiologiya. [Cognitive Onomasiology]. Kiev: Fitosotsiotsentr [in Russian].
6. Lakoff, G., Johnsen, M. (2003). Metaphors We Live by. London : The University of Chicago Press. Retrieved from <http://shu.bg/tadmin/upload/storage/161.pdf>. (Access Date: 15.03.2020). [in English].